

## JATORRI ANIZTASUNA/ DIVERSIDAD DE ORIGEN

*Aniztasun kulturala zein jatorri aniztasuna errealitate sozialean topa ditzakegun ezberdintasunen adierazpen batzuk baino ez dira. Aniztasunak, gutxienez, honako dimentsioak barnebiltzen ditu: ekonomiko, politikoa, juridikoa, generoa, ideologiko-kulturala eta etnikoa. Dimentsio hauekiko posizionamenduak, pertenezia zein identitate taldeen sorrera dakar./ La diversidad "cultural" y "de origen" son sólo una manifestación de las múltiples diferencias que atraviesan la realidad social. Ésta incluye, al menos, dimensiones económicas, político-jurídicas, de género, ideológico-culturales y étnicas. La inscripción en estas coordenadas da lugar a grupos de pertenencia e identidad.*

### **Migratzeko eta immigratzeko eskubideak bermatu**

- Zirkulazio askatasuna, asilo eta errefuxio eskubidea bermatu, borondatezko migrazioak eta bizitza duina./ Garantizar los derechos a migrar e inmigrar.
- Espainiako Atzerritarren Legearen abolizioa/ Abolición de la Ley de Extranjería.
- Gure herrietan eta hauetatik kanpo duin bizitzeko eskubidea./ Derecho a vivir dignamente en nuestros pueblos y fuera de ellos.
- Pertsonen zirkulazio liberako eskubidea./ Derecho a la libre circulación de las personas.
- Asilo eta Errefuxio eskubideak./ Derecho de Asilo y Refugio
- Borondatez migratzeko eskubidea/ Derecho a migrar de forma voluntaria.

### **Aniztasun sozio-kulturala kudeatzeko eredu berria/ Gestión de la Diversidad socio-cultural basada en un modelo de convivencia sensible a la nueva diversidad de EH**

- EH kulturalki anitza, laikoa eta solidarioa aitortzea./ Ciudadanía inclusiva basado en un modelo social laico.
- Herritartasun inklusiboa eta diskriminaziorik ez jatorri, etnia, kultura edo erlijioa dela kausa./ Garantizar la igualdad entre todas las personas y la no discriminación por motivos de origen, cultura, lengua, religión
- Sarekada arrazialen amaiera./ Final de las redadas raciales.
- Gehiengo eta gutxiengo etnikoen arteko bizikidetzatza sustatzea./ Promoción de la convivencia armónica entre mayorías y minorías étnicas.
- Askatasuna bermatzea adierazpide kultural desberdinei eta hauek dituzten beharizan bereziei./ Respetar la libertad para las diversas expresiones culturales y sus necesidades específicas.
- Jendarte laiko baten alde egitea, non erlijio kontuek ez duten traba egingo bizitza politikoan, ezta herritarren eskubide eta eginbeharretan ere. Sinismen erlijiosoak begirunez hartuko dituen jendarte. / Apostar por una sociedad laica en que las cuestiones religiosas no interfieren en la vida política y pública y en los derechos y obligaciones ciudadanas. Una sociedad respetuosa con las creencias religiosas.

### **Biztanle migratuen hizkuntz-eskubideak aitortu eta bermatzea/ Garantizar los derechos lingüísticos a la población migrada**

- Etorri berrientzako interprete profesionala izateko eskubidea./ Derecho de los recién llegados a un intérprete profesional.
- Interprete-bitartekari profesionalen erregistroa./ Registro de intérpretes – mediadores profesionales
- Harrera-protokoloak, zeinen bidez Euskal Herria, euskal kultura eta euskara ezagutarazi eta bitartekoak eskainiko diren.
- Herri-administrazioetako esparru desberdinetan interprete profesionala izateko eskubidea, beren eskubideak berma daitezen osasungintzan, hezkuntzan, justizian, izapide administratiboetan, etabar. / Derecho a la interpretación lingüística profesional en diferentes dependencias de la administración pública para garantizar sus derechos en sanidad, educación, justicia, trámites administrativos etc.
- Lehenetsi dadila, eta honen berri eman familieiei, euskarazko hizkuntz-ereduetan matrikulatzeko aukera./ Que se priorice y se informe a las familias la posibilidad de matriculación en modelos lingüísticas euskaldunes.
- Kolektibo migratu desberdinen ama-hizkuntza mantendu eta transmititzeko mekanismoak ezartzea./ Facilitar mecanismos para la conservación y transmisión de las lenguas maternas de las diversas colectividades migradas.